

Анализ
представленных на областной конкурс «Формирование молодёжной научно-интеллектуальной элиты России» научных работ
в номинации «Филология» (иностранные языки)»

На конкурс представлен один научно-исследовательских проект, выполненный студентом и два - школьниками. Тематика представленных работ актуальна и интересна, поскольку нацелена на изучение различных форм коммуникации и мышления современного общества, описание и изучение которых возможно через язык. Поэтому в рассматриваемой номинации присутствуют не только лингвистические работы, но и исследования, выполненные в русле смежных с языкознанием дисциплин. Таким образом, можно утверждать, что все исследовательские проекты соответствуют заявленному направлению. Представленные на конкурс работы структурированы в соответствии с требованиями, предъявляемыми к работам данного типа.

СТУДЕНЧЕСКИЙ ПРОЕКТ

С -1

**Рецензия
на исследовательский проект на тему:
«Трудности перевода: человек или компьютер?»»**

Представленная работа соответствует заявленному направлению. Изложение материала достаточно логичное, тема интересная, актуальность хорошо обоснована. Автор демонстрирует достаточное знакомство с трудами в заявленной области, обращается к работам как российских, так и зарубежных ученых. Однако большая часть материала представлена в виде констатации известных фактов с недостаточной аналитической составляющей, отражающей позицию автора по данному вопросу. Работа представляет определенную теоретическую и практическую значимость для дальнейших исследований, как попытка изучить особенности машинного перевода художественных текстов с привлечением достаточного теоретического и практического материала. Достаточно уязвимым для полученных выводов является привлечение для выполнения переводов участников с недостаточно высоким уровнем владения английским языком. Основной недостаток работы – неряшливое оформление и большое количество синтаксических ошибок и орфографических ошибок. Полагаю, что в некоторых случаях, компьютер справился бы удачнее при генерировании текста работы: на наш взгляд, странным является сочетание, например, «участники-люди» для автора, который претендует на эксперта в

области перевода художественного произведения. Имеются погрешности в оформлении (стилистические и орфографические ошибки, оформление списка литературы, отсутствие выводов по разделам).

1. Соответствие содержания заявленному направлению – 5.
 2. Демонстрация знакомства с научными трудами в исследуемой области – 4.
 3. Новизна и оригинальность исследования – 2.
 4. Логичность построения и изложения работы – 4.
 5. Аналитический уровень – 3.
 6. Корректность гипотез – 3.
 7. Личный вклад автора в исследование – 3.
 8. Значение сделанных выводов для теории и практики – 4.
- Общий итог: 28 баллов.

Рецензент: доктор филологических наук, профессор зав. каф. иностранных языков и профессиональной коммуникации С.В. Лебедева.

ПРОЕКТЫ ШКОЛЬНИКОВ

Ш-1

Рецензия на исследовательский проект на тему:

«Общее и специфическое в семантике прилагательных "чёрный" и "белый" в русском и английском языках»

Содержание работы полностью соответствует заявленному направлению. На наш взгляд, это искусная компиляция известного материала, посвященного заданной проблеме. Работа логично построена, изложение материала грамотное, логичное. Заявленная тема представляется достаточно интересной. В работе дан краткий, но корректный обзор истории развития именованного цвета, в частности, семантики «черного» и «белого» в русском и английском языках. Основные положения иллюстрируются примерами лексического, грамматического и фонетического материала. Работа отражает умение автора реферировать изучаемые источники, отбирать главное, делать логические переходы. Работа аккуратно оформлена и легко читается. К недостаткам можно отнести широкую изученность заявленной темы, которая обусловила отсутствие дискуссионности в изложении материала, сведение к перечислению известных фактов. Кроме того, отдельные факты и примеры необоснованно повторяются. Выводы, сделанные автором работы, не имеют особой значимости для теории и практики данного направления. Однако, при этом представленный в работе материал действительно может использоваться на уроках русского и

английского языков и на занятиях англоязычных школьных клубов и сообществ.

Оценка работы по критериям:

1. Соответствие содержания заявленному направлению – 5;
2. Демонстрация знакомства с научными трудами в исследуемой области – 5;
3. Новизна и оригинальность исследования – 1;
4. Логичность построения и изложения работы – 5;
5. Аналитический уровень – 2;
6. Корректность гипотез – 4;
7. Личный вклад автора в исследование – 2;
8. Значение сделанных выводов для теории и практики – 3.

Общий итог: 27 баллов.

Рецензент: доктор филологических наук, профессор зав. каф. иностранных языков и профессиональной коммуникации С.В. Лебедева.

Ш-2

Рецензия на исследовательский проект на тему:

«Посткроссинг как средство межкультурной коммуникации среди молодежи»

Представленный на конкурс исследовательский проект соответствует заявленному направлению. Работа состоит из введения, двух разделов, заключения и списка использованной литературы. Следует отметить оригинальность выбора темы. Положительной оценки заслуживает само обращение к сложной исследовательской теме, стремление разобраться в неоднозначно решаемых вопросах, привлечение фактических данных. Язык изложения соответствует требованиям научного стиля. Личный вклад автора в разработку темы представляется достаточно весомым и свидетельствует о хороших исследовательских перспективах на будущее. Материал работы достойно структурирован и последовательно изложен, тем не менее, необходимо отметить отсутствие должного уровня качественного теоретического материала по проблеме. Однако для теории практики межкультурной коммуникации значение выполненной работы представляется достаточно весомым. Новизна, оригинальность исследования и личный вклад автора заслуживают положительной оценки. Выводы представляются вполне убедительными и значимыми.

Оценка работы по критериям:

1. Соответствие содержания заявленному направлению – 5;

2. Демонстрация знакомства с научными рудами в исследуемой области – 4;
 3. Новизна и оригинальность исследования – 5;
 4. Логичность построения и изложения работы – 5;
 5. Аналитический уровень – 4;
 6. Корректность гипотез – 4;
 7. Личный вклад автора в исследование – 4;
 8. Значение сделанных выводов для теории и практики – 4.
- Итого: 35 баллов.

Рецензент: доктор филологических наук, профессор зав. каф. иностранных языков и профессиональной коммуникации С.В. Лебедева.